

وثيقة رقم 116 :

بيان صحفي للمتحدث باسم الأمين العام للأمم المتحدة روبرت سيري
حول الأحداث التي جرت في ذكرى النكبة¹¹⁶ (نص مترجم عن الأصل)

15 أيار/ مايو 2011

لقد تابع الأمين العام عن كثب الأحداث الخطيرة جداً التي حدثت اليوم على الخط الأزرق بين إسرائيل ولبنان وفي الجولان المحتل بعد انتهاك خط فض الاشتباك من الجانب السوري. كما أنه لا زال يتابع أيضاً الاشتباكات في الأراضي الفلسطينية المحتلة.

إن الأمين العام يشعر ببالغ القلق بعد سقوط عدد كبير من الأشخاص بين قتلى وجرحى. ويدعو جميع الأطراف المعنية إلى التحلي بضبط النفس والامتناع عن الاستفزازات، وذلك لمنع من تصعيد التوترات وضمان عدم قتل أو جرح المدنيين.

ويدعو الأمين العام إلى الهدوء في جميع أنحاء المنطقة وإلى تحمل المسؤولية القصوى من جميع الأطراف المعنية.

إن الأمين العام على دراية تامة بالوضع الراهن في الصراع العربي - الإسرائيلي، وهو وضع غير قابل للاستمرار، تبرزه بشدة تلك التغييرات السياسية العميقة التي تجري حالياً في المنطقة. ويؤكد الأمين العام على الحاجة الملحة لإيجاد سلام عادل وشامل يدوم طويلاً بين العرب وإسرائيل، وهو أمر يضمن الكرامة والأمن للجميع، بما في ذلك إنهاء الاحتلال، وإنهاء الصراع، والتوصل إلى حل عادل وتوافقي لمحنة اللاجئين الفلسطينيين.

ودعا الأمين العام إلى بذل جهود مستمرة ومتواصلة لاستئناف المفاوضات الإسرائيلية - الفلسطينية وإحراز تقدم فيما يخص الهدف الأكبر وهو السلام الإقليمي الشامل في الشرق الأوسط.

وثيقة رقم 117 :

بيان صحفي لوليام هيغ حول الأحداث التي جرت في ذكرى النكبة¹¹⁷
(نص مترجم عن الأصل)

16 أيار/ مايو 2011

دعا وزير الخارجية [البريطاني] وليام هيغ جميع الأطراف إلى ممارسة ضبط النفس بعد اندلاع العنف على حدود إسرائيل خلال إحياء الفلسطينيين ليوم النكبة.

وقال وزير الخارجية وليام هيغ:

”أشعر بقلق عميق بسبب أعمال العنف على حدود إسرائيل اليوم، كما أشعر بالأسى إثر الخسائر في الأرواح. وأدعو جميع الأطراف إلى ممارسة ضبط النفس وضمان حماية الحياة المدنية. وهذه التطورات توضح أكثر من أي وقت مضى أن هناك حاجة ماسة إلى حل دائم وشامل للصراعات في المنطقة، ولن يتحقق ذلك إلا من خلال المفاوضات.“